

# Слышать книгу, осязать её

В Специальной библиотеке Кузбасса для незрячих и слабовидящих во время открытия Центра не визуального восприятия искусства презентовали первую часть книги «Жизнь за други своя. Истории участников СВО», адаптированную под людей с нарушениями зрения. Издание озвучили и напечатали рельефно-точечным шрифтом Л. Брайля.

Сборник воспоминаний и заметок от участников специальной военной операции, составителями которого выступили писатель Захар Прилепин, поэт Олег Демидов и журналист Алексей Колобродов, выпустили в 2023 году. Книга о героических свершениях и военных буднях стала известна на всю страну, вызвав большой отклик у населения.

К сожалению, не всем доступно познакомиться с историями участников СВО, которые описаны в издании, речь идёт прежде всего о людях с нарушениями работы зрительного аппарата. Это и навело директора библиотеки Ирину Тихонову и начальника департамента патриотической работы Центрального отделения Государственного фонда «Защитники Отечества» Любовь Солдаткину на идею перевода книги для более широкого круга читателей. Спустя шесть месяцев работы сотрудники библиотеки представили озвученную книгу и её



первую часть, напечатанную рельефно-точечным шрифтом Л. Брайля.

«Приступая к изданию сборника, мы достаточно хорошо понимали, что сегодня важно знать о том, что говорится в книге, всей стране, в том числе и нашим незрячим и слабовидящим читателям. И теперь это издание в печатном виде доступно всем читателям Кузбасса, имеющим проблемы со зрением, в нашей библиотеке, филиалах и пунктах во всех го-

родах области. А на нашем сайте есть доступная для скачивания аудиOVERсия», — отмечает главный библиограф библиотеки Ольга Шatroва.

Адаптированное издание создавали на новом высокоскоростном брайлевском принтере. Это оборудование поступило в библиотеку в рамках открытия здесь Центра не визуального восприятия искусства. Новая техника позволяет переводить обычный текст в рельефно-точечный и в разы быстрее печатать страницы осязаемого текста по всем необходимым для чтения пальцами правилам.

Кузбасс стал первым регионом в России, где люди с нарушениями зрительного анализатора могут прочитать рассказы о героях специальной военной операции. Стоит отметить, что наши библиотекари подарили эту возможность всем незрячим и слабовидящим страны, ведь аудиOVERсия на сайте

Специальной библиотеки находится в открытом доступе для скачивания из любой точки России. А так как книга издана ограниченным тиражом и её нельзя купить, специалисты библиотеки уверены, что аудиOVERсия будет востребована не только среди людей с нарушением зрения, но и у всех желающих услышать реальные истории о жизни на фронте.

Воспоминания и творческие произведения участников СВО, представленные в книге, собирали и сотрудники Государственного фонда «Защитники Отечества» в разных регионах России, потому в день презентации книги в адаптированном формате присутствовали гости из филиала Фонда по Кузбассу. Им вручили первый адаптированный экземпляр.

«Перевод, как и сама книга, — это гигантский труд не одного человека, а целого сообщества. Радует, что работа продолжается, это греет», — делится руководитель филиала Государственного фонда «Защитники Отечества» по Кемеровской области — Кузбассу Лариса Конышева.

В свою очередь сотрудники Фонда передали в Специальную библиотеку Кузбасса для незрячих и слабовидящих второй сборник историй участников СВО «Нет уз святей товарищества». Когда переводческая работа книги «Жизнь за други своя. Истории участников СВО» завершится, сотрудники Специальной библиотеки возьмутся за озвучивание и перевод второго издания о специальной военной операции, чтобы сделать его доступным для незрячих и слабовидящих жителей региона и всех россиян.

Евгения Ближникова.

